

Taladh Chrìosda

Words Fr. Ranald Rankin - 1855

(Christ's Lullaby)

A.T.MacLean

Scottish Gaelic Christmas carol

Traditionally sung at Midnight Mass in the Outer Hebrides

Tenor 1

Tenor 2

Baritone

Bass

Piano

Gaelic--- Mo ghaol - mo ghràdh is m'eu dail
Phonetics--- MoeGHOOOL, moGHRAH, iss MAY - dul

Rough translation My dear, my love, my joy are

T. 1

T. 2

Bar.

B.

Pno.

Thu! M'ionn tas ùr is m'eibh hneas Thu! Mo mha-can à-lainn ceu - tach Thu! Chan
 OO! MEEN - tas OOR is MAYV-nyus OO! Moe VAC-kan AH - lin, KAY-taCH OO! Han

You! My new - est awe and won - der You! My handsome, goodly son are You! Un-

17

T. 1
8
fhiù mi fhèin bhith ad dhàil. Ha - le -
YOO mee HEENVEE ad GHAL.

T. 2
8
Ha - le -

Bar.
Ha - le -

B.
Ha - le -

Pno.
-worthy me to be near Thee

26

T. 1
8
-lu - ia - Ha - le - lu - ia - Ha - le -

T. 2
8
-lu - ia - Ha - le - lu - ia - Ha - le -

Bar.
-lu - ia - Ha - le - lu - ia - Ha - le -

B.
-lu - ia - Ha - le - lu - ia - Ha - le -

Pno.

34

T. 1
8 - lu - ia - Ha - le - lu - ia

T. 2
8 - lu - ia - Ha - le - lu - ia

Bar.
- lu - ia - Ha - le - lu - ia

B.
- lu - ia - Ha - le - lu - ia

Pno.

42

T. 1

T. 2

Bar.
Ged as Rìgh na Glò-rach Thu! Dhiùlti ad an taigh os-da dhut, Ach
Ged us REE na GLOR-ach OO, YOOLTud an TYE OS-da GHOOT,aCH

B.
Ged as Rìgh na Glò-rach Thu! Dhiùlti ad an taigh os-da dhut, Ach
Ged us REE na GLOR-ach OO, YOOLTud an TYE OS-da GHOOT,aCH

Pno.
Though You are the King of Glory, They refused you at the inn but

51

T. 1

T. 2

Bar.

B.

Pno.

joy - ful an - gels they are heard, sing glo - ry to the high - est house

chua - las ainglean sò - la - sach Toirt glòir don Tì as àird'—
 CHOOl-as ANG-lin SOH-la - saCH, TORshTGLORE-RE don TEE us AIRSHT.

60

T. 1

T. 2

Bar.

B.

Pno.

Ha - le - lu - ia - Ha - le - lu -

69

T. 1

T. 2

Bar.

B.

Pno.

-ia - Ha - le - lu - ia - Ha - le - lu - ia

77

T. 1

T. 2

Bar.

B.

Pno.

Mo ghaol an t'suil-a sheal-las tlath! Mo
MoeGHOOl,an TOOL a HYAL-as TLAH!Moe

Mo ghaol an
MoeGHOOl,an

Mo ghaol an t'suil-a sheal-las tlath! Mo
MoeGHOOl,an TOOL a HYAL-as TLAH!Moe

My dear whose eye has ten-der gaze, my

85

T. 1
8
ghaol, an-chridhetha liont' le gràdh! Ged as le-anabh Thu gun chàil, Is lion-mhor
, GHOO Lan CHREE ha LEENT le GRAH! GET us LEN-uv OO gun CHAL'Iss LEE'n vore

T. 2
8

Bar.
ghaol, an-chridhetha liont' le gràdh! Ged as le-anabh Thu gun chàil, Is lion-mhor
, GHOO Lan CHREE ha LEENT le GRAH! GET us LEN-uv OO gun CHAL'Iss LEE'n vore

B.
ghaol, an-chridhetha liont' le gràdh! Ged as le-anabh Thu gun chàil, Is lion-mhor
, GHOO Lan CHREE ha LEENT le GRAH! GET us LEN-uv OO gun CHAL'Iss LEE'n vore

Pno.
dear whose heart is full of love You're a babe who has no fault you grow in

94

T. 1
8
buaidhtha ort a' fàs. Ha - le - lu -
BOOY ha ORSHTa FAHS.

T. 2
8
buaidhtha ort a' fàs. Ha - le - lu -
BOOY ha ORSHTa FAHS.

Bar.
buaidhtha ort a' fàs. Ha - le - lu -
BOOY ha ORSHTa FAHS.

B.
buaidhtha ort a' fàs. Ha - le - lu -
BOOY ha ORSHTa FAHS.

Pno.
vic - tor - y

103

T. 1

8 -ia - Ha - le - lu - ia - Ha - le - lu - ia -

T. 2

8 -ia - Ha le lu ia Ha le lu ia

Bar.

-ia - Ha - le - lu - ia - Ha - le - lu - ia -

B.

Pno.

1 4

112

T. 1

8 -Ha - le - lu - ia - - - - Ha -

T. 2

8 Ha le lu ia Ha

Bar.

-Ha - le - lu - ia Ha -

B.

Pno.

120

T. 1

8

- le - - lu - ia

T. 2

8

le lu - ia

Bar.

- le - - lu - ia

B.

Pno.

Tàladh Chrìosda ('Christ's lullaby') is the popular name for the Scottish Gaelic Christmas carol Tàladh ar Slànaigheir ('the Lullaby of our Saviour').

It is traditionally sung at Midnight Mass in the Outer Hebrides in Scotland.

The 29 verses of the hymn date from the 19th century and are intended to represent a lullaby for the Christ Child by the Blessed Virgin.